

[CHAPTER 183]

AN ACT

For the relief of Stella Avner.

May 11, 1950
[H. R. 4720]
[Private Law 464]

Stella Avner.

Be it enacted by the Senate and House of Representatives of the United States of America in Congress assembled, That the Secretary of the Treasury is authorized and directed to pay, out of any money in the Treasury not otherwise appropriated, to Stella Avner, Washington, District of Columbia, the sum of \$3,500. Payment of such sum shall be in full settlement of all claims of the said Stella Avner against the United States on account of personal injuries sustained by her (while an employee of the Personnel and Administration Division, Office of Military Government for Bavaria) when she was shot by a sentry of the Army of the United States on the A6 South Autobahn, near Neubiberg, Germany, on October 13, 1946: *Provided,* That no part of the amount appropriated in this Act in excess of 10 per centum thereof shall be paid or delivered to or received by any agent or attorney on account of services rendered in connection with this claim, and the same shall be unlawful, any contract to the contrary notwithstanding. Any person violating the provisions of this Act shall be deemed guilty of a misdemeanor and upon conviction thereof shall be fined in any sum not exceeding \$1,000.

Approved May 11, 1950.

[CHAPTER 184]

AN ACT

For the relief of Maud E. Raymond.

May 11, 1950
[H. R. 6051]
[Private Law 465]

Maud E. Raymond.

Be it enacted by the Senate and House of Representatives of the United States of America in Congress assembled, That the Secretary of the Treasury is authorized and directed to pay, out of any money in the Treasury not otherwise appropriated, the sum of \$10,965.67 to Maud E. Raymond, widow of Alcide Raymond, Army serial number R-203028, formerly sergeant, Battery A, Thirteenth Coast Artillery, which amount is equivalent to full retired pay at the rate of 75 per centum of active-duty pay of a sergeant from November 14, 1936, to and including January 31, 1948, the date of the death of Alcide Raymond: *Provided,* That no part of the amount appropriated in this Act in excess of 10 per centum thereof shall be paid or delivered to or received by any agent or attorney on account of services rendered in connection with this claim, and the same shall be unlawful, any contract to the contrary notwithstanding. Any person violating the provisions of this Act shall be deemed guilty of a misdemeanor and upon conviction thereof shall be fined in any sum not exceeding \$1,000.

Approved May 11, 1950.

[CHAPTER 198]

AN ACT

To authorize the Secretary of the Interior to transfer a building in Juneau, Alaska, to the Alaska Native Brotherhood and/or Sisterhood, Juneau (Alaska) Camp.

May 24, 1950
[H. R. 3494]
[Private Law 466]

Alaska Native
Brotherhood.

Be it enacted by the Senate and House of Representatives of the United States of America in Congress assembled, That the Secretary of the Interior be, and he is hereby, authorized and directed to transfer in consideration of 50 per centum of the appraised fair market value thereof to the Alaska Native Brotherhood and/or Sisterhood, Juneau (Alaska) Camp, all the right, title, and interest of the United